

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
800 Burrard Street, 2nd Floor
800, rue Burrard, 2e étage
Vancouver, BC V6Z 0B9
Bid Fax: (604) 775-7526

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of the
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
800 Burrard Street, 12th Floor
800, rue Burrard, 12e étage
Vancouver, BC V6Z 0B9

Title - Sujet Vinyl-coated Polyester Fabric		
Solicitation No. - N° de l'invitation 21C81-130282/A		Date 2013-12-18
Client Reference No. - N° de référence du client 21C81-130282		Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier VAN-3-36212 (524)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VAN-524-7135		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2013-11-21
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-01-06		Time Zone Fuseau horaire Pacific Standard Time PST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Yamamoto, Albert		Buyer Id - Id de l'acheteur van524
Telephone No. - N° de téléphone (604) 775-7549 ()	FAX No. - N° de FAX (604) 775-7526	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Questions et réponses :

Q : Pourrais-je savoir à quoi servira ce tissu?

R : Couvre matelas.

Q : Est-ce que le tissu doit être enduit ou peut-il être du PVC stratifié?

R : Stratifié ou extrudé (les enduits ont tendance à s'user ou à s'estomper au lavage).

Q : Est-ce qu'il faut absolument que le produit soit fourni en rouleaux de 100 verges où est-il possible de le fournir en rouleaux de 50 verges, car ces derniers sont moins lourds et beaucoup plus faciles à manipuler?

R : Les rouleaux de 100 ou de 50 verges sont acceptables.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**1.1 Évaluation technique****1.1.1 Critères techniques obligatoires**

Supprimer:.

- Les soumissionnaires doivent fournir le tissu en rouleaux de 100 verges linéaires emballés individuellement dans du plastique.: ____Oui ____Non

Insérer:

- Les soumissionnaires doivent fournir le tissu en rouleaux de 50 verges linéaires ou 100 verges linéaires emballés individuellement dans du plastique.: ____Oui ____Non

et

ANNEXE A - ÉNONCÉ DES BESOINS

Supprimer:.

- Les soumissionnaires doivent fournir le tissu en rouleaux de 100 verges linéaires emballés individuellement dans du plastique.

Insérer:

- Les soumissionnaires doivent fournir le tissu en rouleaux de 50 verges linéaires ou 100 verges linéaires emballés individuellement dans du plastique.

Q : J'ai vu qu'il était indiqué + 10 % à côté de la dimension. J'espère que cela signifie qu'il est possible que le tissu mesure 61 po de largeur. En ce qui a trait à la largeur, est-ce que le tissu peut avoir 61 po plutôt que 60 po?

R : Oui.

Q : Est-ce que vous connaissez les deniers de la toile de polyester de même que la taille de l'ouverture, p. ex. 10 X 10 ou 10 X 12? Nous n'employons généralement pas la même description que celle présentée à la section composition en ce qui concerne les pourcentages.

R : 18 x 9.

Q : La norme ASTM D751 ne comporte pas de section sur la composition. Pourriez-vous nous indiquer une autre méthode d'essai en ce qui a trait la la composition? Nous utilisons l'essai AATCC 20/20A pour la teneur en fibres.

R : L'exigence pour la Composition (ASTM D751) a été supprimée:

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1.1 Évaluation technique

1.1.1 Critères techniques obligatoires

Supprimer:.

- Les soumissionnaires doit fournir les résultats des tests d'un laboratoire d'essai indépendant accrédité avec leur soumission; confirmant que les échantillons de tissu soumis avec leur soumission répondent aux 3 conditions suivantes: ____ Oui ____ Non

- Poids (ASTM D3776)

-Composition (ASTM D751)

-Résistance au feu (NFPA 701-2010 méthode d'essai 2)

Insérer:

- Les soumissionnaires doit fournir les résultats des tests d'un laboratoire d'essai indépendant accrédité avec leur soumission; confirmant que les échantillons de tissu soumis avec leur soumission répondent aux 2 conditions suivantes: ____Oui ____Non

et

ANNEXE A - ÉNONCÉ DES BESOINS

Bases de soumission

Supprimer:.

- Les soumissionnaires doit fournir les résultats des tests d'un laboratoire d'essai indépendant accrédité avec leur soumission; confirmant que les échantillons de tissu soumis avec leur soumission répondent aux 3 conditions suivantes:

- Poids (ASTM D3776)
- Composition (ASTM D751)
- Résistance au feu (NFPA 701-2010 méthode d'essai 2)

Insérer:

- Les soumissionnaires doit fournir les résultats des tests d'un laboratoire d'essai indépendant accrédité avec leur soumission; confirmant que les échantillons de tissu soumis avec leur soumission répondent aux 2 conditions suivantes:

- Poids (ASTM D3776)
- Résistance au feu (NFPA 701-2010 méthode d'essai 2)

Q : Nous emballons normalement nos rouleaux dans du papier et non dans du plastique comme il est demandé. Est-ce acceptable?

R : Non, les rouleaux doivent être emballés dans du plastique.

Q : Notre tolérance est de $\pm 10\%$ en ce qui a trait à la largeur, au poids et à la composition. Dans l'énoncé des besoins, il est indiqué $\pm 5\%$. Est-ce que $\pm 10\%$ est acceptable?

Solicitation No. - N° de l'invitation

21C81-130282/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

van524

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21C81-130282

File No. - N° du dossier

VAN-3-36212

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

R : Une tolérance de ± 10 % pour le poids et la composition est acceptable. La largeur doit être conforme au devis.

L'annexe A révisée est jointe.

ANNEXE A - ÉNONCÉ DES BESOINS (Rév. 11 décembre 2013)
21C81-130282

Besoin : Fournir et livrer du tissu de polyester enduit de PVC aux établissements du Service correctionnel du Canada de Mission, d'Agassiz et d'Abbotsford, en Colombie-Britannique, selon les besoins et conformément aux spécifications ci-dessous.

Utilisation prévue : 25 000 verges carrées par année.

Le tissu sera fourni en rouleaux de 50 ou 100 verges linéaires emballés individuellement dans du plastique.

La quantité minimale par commande subséquente est des 500 verges linéaires.

Durée de l'offre à commandes : 1 an.

Livraison requise : Dans un délai de **quatorze (14) jours civils** sur réception d'une commande subséquente relative à l'offre à commandes.

Le produit doit respecter les spécifications suivantes :

Composition :	83,4 % vinyle, 16,6 % polyester, avec une tolérance +/- 10 %
Résistance au feu :	NFPA 701-2010, méthode d'essai 2
Poids :	10 once/verge carrée, avec une tolérance de +/- 10 %
Couleur :	Havane
Antimicrobien :	AATCC M30-1998 AATCC M147-2004
Dimension du tissu :	43 po et 60 po de large, avec une tolérance de -0/+10 %

Bases de soumission

- Les soumissionnaires doivent fournir deux (2) échantillons de la couleur stipulée faisant au moins une verge carrée.
- Les soumissionnaires doivent fournir les résultats des tests d'un laboratoire d'essai indépendant accrédité, confirmant que les échantillons de tissu soumis répondent aux deux (2) conditions suivantes :

Poids (ASTM D3776)

Résistance au feu (NFPA 701-2010, méthode d'essai 2)

- Les soumissionnaires doivent fournir des prix en verge linéaire pour du tissu de 43 et de 60 pouces de large.
- Prix : FAB destination (3 emplacements) :

Établissement Ferndale 33737 Dewdney Trunk Road Mission (Colombie-Britannique), Canada V2V 4L8	Établissement Matsqui 33344 King Road Abbotsford (Colombie-Britannique) Canada V2S 4P3	Établissement Mountain 4732 Cemetery Road, Agassiz (Colombie-Britannique) Canada V0M 1A0
------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------

- Les soumissionnaires doivent préciser le nombre de jours nécessaires à la livraison suivant la réception de la commande.
- Le marché sera attribué à la soumission conforme la plus basse.